

(N° 271.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1946-1947.

**Projet de loi contenant le Budget des
Dotations pour l'exercice 1947.**

(Voir les nos 4-IV, 308 (session de 1946-1947) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 17 juillet 1947.)

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert, pour les dépenses du Budget des Dotations afférentes à l'exercice 1947 et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à 148,608,630 francs.

Bruxelles, le 17 juillet 1947.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

F. VAN CAUWELAERT.

Le Secrétaire,

F. DEMANY.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1946-1947.

**Wetsontwerp houdende de Dotatiën-
begroting voor het dienstjaar 1947.**

(Zie de nrs 4-IV, 308 (zitting 1946-1947) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 17 Juli 1947.)

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1947 verbonden en in hierbij gaande tabel opgesomde uitgaven van de Begroting der Dotatiën, worden kredieten geopend die 148,608,630 frank belopen.

Brussel, 17 Juli 1947.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretaris,

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER.		
1	Liste civile (fixée, en vertu de l'article 77 de la Constitution, par la loi du 20 mars 1934).	12,000,000 »
2	Dotation annuelle et viagère à S. M. la Reine Elisabeth (loi du 20 mars 1934)	2,000,000 »
CHAPITRE II.		
3	Sénat.	34,150,000 »
CHAPITRE III.		
4	Chambre des Représentants	70,048,000 »
CHAPITRE IV.		
COUR DES COMPTES.		
5	Traitements et indemnités des Membres de la Cour	1,856,020 »
6	Traitements et indemnités du personnel des bureaux.	27,182,800 »
7	Rémunération des salariés.	259,930 »
8	Matériel, dépenses diverses et imprévues	1,096,880 »
9	Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens fonctionnaires, employés et gens de service, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime.	15,000 »
TOTAL DU BUDGET DES DOTATIONS. . fr.		-----

Total par chapitre. — Totaal er hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
4,000,000 »	Civiele lijst (vastgesteld, krachtens artikel 77 der Grondwet, bij de wet van 20 Maart 1934)	1
	Jaarlijkse en levenslange dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth (wet van 20 Maart 1934)	2
	HOOFDSTUK II.	
4,150,000 »	Senaat	3
	HOOFDSTUK III.	
0,048,000 »	Kamer der Volksvertegenwoordigers	4
	HOOFDSTUK IV.	
	REKENHOF.	
	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof.	5
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureau's	6
0,410,630 »	Bezoldiging van de loontrekkenden	7
	Materieel, verscheidene en onvoorziene uitgaven	8
	Verlening van hulpelden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten en dienstlieden, aan hun weduwen of aan hun verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Verlening van hulpelden, in uitzonderingsomstandigheden, aan diegenen onder hen die slechts een gering pensioen genieten.	9
3,608,630 »	TOTAAL VAN DE DOTATIËNBEGROTING.	